Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

https://archive.org/details/mensajerovalden2866unse_2

Año XXVIII — DICIEMBRE 1.o DE 1946 — PORTE PAGO — N.o 663

1888 THEOLOGICAL

MENSAJERO VALDENSE

ORGANO OFICIAL DE LA FEDERACION DE IGLESIAS EVANGELICAS VALDENSES

"Resplandeced como luminares en el mundo (Filip. 2: 15)

Director Responsable: CARLOS NEGRIN.
Miguelete. — Vía Cardona.

Administrador: ERALDO LAGEARD
Baez 484, — Montevideo. — Tel. 41-48-22

Imprenta Editora:

"El Siglo Ilustrado" — Yí 1276

Montevideo — Teléfono 8-53-15.

CONTENIDO:

La inspiración de nuestro canto sagrado. — La Fiesta Anual de Canto. — Elección de Pastor en Colonia Cosmopolita. — Para el próximo número. — Pablo Penzotti. — Liceo "Daniel Armand Ugon". — Ecos Valdenses. — In Memoriam. — Suscripciones Pagas.

La inspiración de nuestro Canto Sagrado

Al celebrar nuestra Fiesta Anual de Canto, no es extraño que nos preguntemos: ¿Cuál es la finalidad de este acto? No hay duda de que aquí, están los distintos coros para presentar su selección, el fruto de sus constantes ensayos, aunar sus voces, en los cantos de conjunto, con las voces de los demás coros integrantes de esta concentración! Se estimulará así la conservación y el perfeccionamiento del canto que es un factor importante en nuestros cultos, dándole solemnidad y belleza.

Como reformados calvinistas, debemos confesar que en nuestros servicios divinos, el rol del canto no tiene toda la importancia que se merece, como también puede decirse de la música.

Calvino, como muchos lo sabemos, ha sido siempre algo reacio a toda manifestación estética en la iglesia, y, sin exagerar, podemos decir que casi a pesar suyo tuvo que tolerar el canto de conjunto en el culto público, por reconocer que éste servía para exaltar los corazones.

Por otra parte, nuestros hermanos vinculados con la reforma luterana, han conservado por largo tiempo el primer lugar en cuanto al mejoramiento y uso del canto y de la música en la vida de sus Iglesias. El doctor Martín Lutero, no ha sido tan sólo un defensor de la música y el canto sagrado, sino que, considerando este arte una manifestación espontánea de religiosidad de los creyentes, trabajó con tesón para adaptarlo siempre más a las necesidades de la Obra de Dios.

Al haber citado a Lutero, recordemos que éste es el cuarto centenario de su muerte y como expresión de nuestra gratitud por la profícua labor de este siervo de Dios, detengámonos unos instantes en su contribución musical a la reforma protestante.

Lutero forjó las ideas más valiosas en cuanto al carácter que se le debía dar a la música religiosa para que llenara su verdadero cometido.

Si bien él no ha sido el creador de todo el complejo caudal del canto coral luterano, tan maravillosamente adaptado a la naturaleza espiritual de la Iglesia Evangélica Alemana, ha sido, sin embargo, quien le ha dado forma, alma y carácter.

La letra de treinta de los mejores corales, fué escrita por Martín Lutero y es lo mejor de la poesía religiosa y espiritual de Alemania. Recordaremos aquí el más famoso de ellos, escrito en 1528, "Ein feste Burg ist unser Gott"; (Castillo fuerte es nuestro Dios), inspirándose en el Salmo 46, el Gran Reformador, ha dado la pauta a los innumerables compositores de música religiosa que lo han sucedido en los últimos cuatro siglos.

Tan sólo con la Palabra de Dios en sus manos, le fué posible, dotar a la Iglesia Evangélica, de un caudal tan grande y tan selecto de cantos y música sagrada.

¿No es acaso Ella que inspira en los lectores los sentimientos más puros y más bellos? ¿No es la Biblia que nos proporciona los más sublimes elementos para la adoración? La adoración es un estado del alma que solamente el canto puede expresar, decía Vinet, y el canto inspirado en temas bíblicos es la manifestación de goce, de gratitud y de esperanza del creyente hacia Dios.

La Biblia, nos trasmite las expresiones religiosas del Pueblo de Dios y de los primeros Cristianos, que han sido recogidas y coleccionadas a través de numerosos siglos, ellas son el resultado de las experiencias más íntimas, más profundas y más piadosas de las verdades divinas y del sentimiento de la presencia del Dios Santo.

La valiosísima colección de Salmos y muchas otras selectas piezas poéticas del Antiguo Testamento, en sus orígenes han sido cantos espontáneos populares y durante muchos siglos, los hombres que buscaban a Dios se inspiraron en ellos e hicieron ampliamente uso de ellos, porque sentían que emanaba algo divino, universal y eterno.

Nuestro Señor Jesús, a pocas horas tan sólo de su sacrificio supremo, cantó con los suyos los salmos pascuales (el 113 y el 118).

Esto nos demuestra cómo el Señor, apreciaba esos cantos de su pueblo y nos induce a pensar que haya hecho frecuentemente uso de ellos junto a sus discípulos. Israel cantaba sus loas a Dios y los escritores sagrados nos han demostrado tener una sensibilidad especial en su lenguaje poético y no hay duda de que ese lenguaje era acompañado de melodías no menos conmovedoras y sublimes.

No importa cuál sea el tema que desarrollan esos cantos. Sean ellos cantos pastoriles, himnos al trabajo o cantos fúnebres, en todos hay un toque de santa emoción religiosa y todos se dirigen a Jehová, directa o indirectamente.

Fué en la naciente Iglesia Cristiana que los salmos han tenido una amplia difusión y sorprendente influencia y han sido en más de una ocasión motivo de conversiones valiosas.

Nos basta recordar lo que San Agustín declaró en cuanto a su persona. El afirmaba que en la Iglesia de Milán el haber oído y cantado los salmos determinó, en parte, su conversión.

Si nos hemos detenido en los cantos del A. T., debemos recordar que no menos importantes han sido los preciosos trozos de himnos cristianos incluídos en el Nuevo Testamento. Hacemos notar "El Magnificat". (Lucas 1: 68-79); el "Benedictus". (Lucas 1: 68-79); el "Gloria in Excelsis". (Lucas 2: 14); y varios otros trozos que se encuentran en el Apocalipsis, son a la vez oraciones y poderosas confesiones de fé usadas con frecuencia por el pueblo de los creyentes.

La mejor, más rica y variada cantidad de himnos en uso en las congregaciones reformadas es debida a la obra de escritores y músicos que trabajaron bajo la inspiración de toda esa belleza y piedad bíblica.

Debemos confiar en que otros hombres, facultados de los dones necesarios que Dios les ha dado, prosiguen esa profícua labor de enriquecer aún más esa producción de cantos y de música sagrada, para que se cante siempre más, siempre mejor y con más unción y entusiasmo.

Pero que no se olviden nuestras Iglesias que, se debe cantar para que se extienda la Palabra de Dios y para que ella penetre como semilla profícua en los corazones de los hombres de toda la tierra. Que se multipliquen los cantos, pero que sean sinceros

anhelos del alma ansiosa de comunión con el Dios Viviente y que resuenen como cantos de triunfos al Cristo Victorioso.

E. M. P.

———ooo———

La Fiesta Anual de Canto

Como estaba anunciado, tuvo lugar el día sábado 16 del pasado mes de noviembre, otra Fiesta de Canto, organizada por la Comisión Valdense de Canto Sagrado. Como en años anteriores, el acto tuvo por escenario el vasto templo de Tarariras. Se inició el programa con un Culto presidido por el señor Elio Maggi Pasquet, cuya sentida meditación nos complacemos en ofrecer a los lectores, en nuestras columnas.

El acto de la tarde se vió concurrido como nunca antes, según la expresión de muchos de los asistentes, teniendo dificultad en hallar ubicación los cantores que llegaron al Templo algo retrasados.

Diez coros con un total que se aproximaba a las trescientas voces tomaron parte este año. Ellos eran los de Nueva Helvecia, Colonia Valdense, La Paz, Colonia Cosmopolita, Artilleros, Tarariras, Riachuelo, San Pedro, Ombúes de Lavalle y Colonia Miguelete. Además se oyeron un cuarteto masculino de Tarariras, y un doble cuarteto también masculino de San Pedro. Otros números especiales fueron la ejecución por parte de un conjunto de voces de Colonia Cosmopolita, de "I Lombardi", de G. Verdi, y de un trozo de "Norma", de Bellini. Estos números, además de una excelente interpretación de trozos clásicos de la mejor música, añaden a nuestra Fiesta de Canto un motivo más de atracción y de variedad.

El programa de la tarde fué trasmitido por C. W. 1 Radio Popular, de la ciudad de Colonia, en una trasmisión que duró dos horas, y que hubo de ser suspendida llegado ese término, por exigencias de los programas de la emisora. Los pocos testimonios que nos han llegado hasta el presente, nos dan a entender que dicha trasmisión fué muy bien escuchada, en el departamento. La mejor disposición de las voces en torno al micrófono, facilitó la buena trasmisión.

Clausurando el programa, por la tarde, el pastor Juan Tron, Presidente de la Comisión Ejecutiva, dirigió a todos los oyentes — también por Radio — un profundo mensaje acerca del canto sagrado, como medio de predicación del Evangelio.

La colecta que se recogió durante el acto de la tarde, destinada a la Comisión de Canto Sagrado, dió excelentes resultados, esperándose aún que muchos de los que aprovecharon del programa sin moverse de sus hogares, hagan llegar sus generosas contribuciones a la Comisión Radial Valdense, a fin de que esta trasmisión — bastante onerosa — no gravite sobre las finanzas de dicha Comisión, que se necesitan para la trasmisión de los cultos quincenales.

Se nos informa que más adelante vendrá un comentario hecho por una persona más versada y por consiguiente más autorizada. Nosotros nos limitaremos hoy a dos o tres breves comentarios:

1.º) Debemos alegrarnos de la "rentrée" del Coro de Ombúes de Lavalle, el que durante los últimos años, por diversas causas, entre ellas la escasez de voces, no se había presentado.

2.º) Esto mismo nos sugiere otro comentario, compartido por varios cantores. ¿Por qué en algunas Iglesias no son más numerosos los coros? ¿Dónde están los jóvenes de Ombúes de Lavalle, y de Colonia Miguelete, por ejemplo? ¿No hay más jóvenes que quieran cantar?

3.º) En general, los coros han mejorado en la ejecución de los himnos, aunque quizá debiéramos esperar mayores progresos en muchos de ellos para el año próximo. Quizá con el "impulso" recibido en esta fiesta de confraternización, de emulación y de estímulo, la próxima nos deparará agradables sorpresas.

Un Director.

———ooo———

Elección de Pastor en Colonia Cosmopolita

En una Asamblea de Iglesia presidida por el Presidente de la Comisión Ejecutiva, pastor Juan Tron, la Iglesia de Colonia Cosmopolita, realizó el domingo 17 del pasado mes de noviembre la elección de su pastor, por haber terminado el período para el que fuera nombrado, el pastor Emilio H. Ganz.

Por unanimidad de votos, los 38 Miembros electores presentes, recligieron a su actual conductor espiritual, el Pastor Ganz, quien continuará así al frente de aquella Iglesia por otro período de siete años, no mediando circunstancias de fuerza mayor.

Al mismo tiempo que felicitamos a "ambas partes", así al apreciado colega y amigo por la confirmación del aprecio que ha sabido granjearse en el seno de aquella Iglesia, como a la congregación por tener nuevamente a su frente al Pastor que tan acertadamente la estuvo guiando últimamente, formulamos nuestros más sinceros votos y rogamos a Dios para que esta nueva etapa en la marcha de esa Iglesia sea realmente la bendición para todos sus miembros, y signifique un verdadero adelanto en el Reino de Dios.

C. N.

———ooo———

Para el próximo número

Habiendo el Pastor señor Ernesto Tron regresado de una extensa gira por las Iglesias Evangélicas de Chile, enviado por la Facultad Evangélica de Teología, de Buenos Aires, tendremos de nuevo el placer de ofrecer a los lectores sus meditaciones que aparecen el 15 de cada mes en nuestras columnas. Además, el Pastor Tron nos ha prometido una extensa crónica de este viaje, por lo que de antemano le agradecemos.

—También el señor Víctor A. Geymonat, que hace algunos días regresó de viaje a La Habana y a Estados Unidos, nos brindará un relato de su entrevista con los valdenses de Nueva York, y con los miembros de la "Waldenssian Aid Society", de dicha ciudad.

También nos adelantamos en nuestro agradecimiento, recomendando a los lectores la lectura de estos artículos.

La Dirección.

———ooo———

Pablo Penzotti

El día 5 de noviembre, hemos sido penosamente sorprendidos por una noticia inesperada: había fallecido en Buenos Aires, el Rev. Pablo Penzotti, Secretario de la Sociedad Bíblica Americana, en el Río de la Plata.

Una enfermedad que le había obligado a interrumpir una campaña de evangelización en los suburbios de Buenos Aires, venció en pocas semanas su fuerte organismo físico y puso término a una vida de actividad intensa y de consagración a la Causa del Maestro.

Por su vinculación con nuestras Iglesias Valdenses, por las visitas frecuentes a las mismas, por su participación a muchas de nuestras Conferencias Anuales, por haber transcurrido algunos años de su niñez en el seno de una de nuestras colonias — en La Paz (C. P.), — consideramos que nuestro periódico oficial debe consagrar algunas líneas a la memoria de ese siervo del Señor que acaba de responder al llamado supremo.

Nacido en Montevideo en el año 1877, Pablo Penzotti se trasladó siendo niño de 5 años a La Paz, adonde su padre había sido llamado para realizar una obra de evangelización, obra que interrumpió en el 1877 para trabajar como colportor de la Sociedad Bíblica Americana. Vivió en Perú y en otros países de América Latina para luego ir a Estados Unidos con el fin de prepararse para el pastorado.

Fué luego Pastor de la Iglesia Metodista en Centro América — especialmente en Puerto Rico — de donde vino a establecerse en el Río de la Plata ocupando importantes cargos pastorales. Cuando el padre se retiró de la Sociedad Bíblica, el Rev. Pablo Penzotti fué designado para ocupar esa vacante, dedicando desde entonces, la mayor parte de su tiempo a la difusión de la Biblia en particular y de la literatura evangélica en general, permaneciendo durante estos últimos quince años, al frente de la Librería "La Aurora".

La muerte le ha sorprendido en plena tarea, sobre la brecha, a la edad de 69 años y cuando estaba por jubilarse no para vivir inactivo, sino para consagrar sus ener-

gías a otras actividades relacionadas con la difusión de la literatura evangélica. Dios, en su sabiduría infinita, lo ha dispuesto de otra manera y le ha llamado a la vida verdadera, abundante y victoriosa "en las moradas del Padre".

Al inclinarnos reverentes sobre su tumba, expresamos nuestra profunda simpatía a su esposa, a las tres hijas, a la Iglesia Metodista y a la Sociedad Bíblica, por la pérdida que acaban de experimentar con la partida del Pastor Penzotti.

s. l.

———ooo———

Liceo "Daniel Armand Ugon"

CLAUSURA DE CURSOS

Con todo éxito se llevó a eabo el acto de clausura de eursos del año 1946, en el Liceo de Colonia Valdense. Asistieron al mismo un elevado número de padres de alumnos y vecinos, demostrando un creciente interés y simpatía por esa prestigiosa easa de estudios. Se llevó a cabo el siguiente programa:

1.—Himno Nacional, por el eoro liceal.
2.—Despedida a la clase de cuarto año, por Nelly González.
3.—Saludo de los egresados, por Miryam Revely Blanca Perrou.
4.—"Día de Fiesta" de Brahms, por el coro liceal.
5.—Pasando balance, por el alumno Julio Bertinat.
6.—Palabras por el presidente del Centro Estudiantil, D. Baridón.
7.—"Salmo de la Vida" de Longfellow, recitado por Nerita Bonnet.
8.—Diseurso por el Director, Prof. Daniel Davit Tron.
9.—Entrega de Diplomas a los egresados.
10.—Himno de los estudiantes americanos, por el eoro liceal.

Se hizo entrega además a los alumnos egresados de un ejemplar impreso de la poesía de Longfellow "Salmo de la Vida", obsequio del eminente médico uruguayo Dr. Juan Pou y Orfila, destaeado ex-alumno de este instituto.

LICEO "DANIEL ARMAND UGON" - COLONIA VALDENSE

Promociones - 1946

Primer año - Grupo "A"

1. Dora Allío B.MB; 2. Yolanda Araújo B; 3. Telmo Armand Ugon B; 4. Gualberto Bertinat; 5. Juan Pedro Berton; 6. Ely Bidegaray MB.B; 7. Delia Binggeli MB.S; 8. Neris Bonnet S.MB; 9. Leonor Cenoz MB.B, (debe rendir H. Natural, art. 23); 10. Mirta Clara B.MB; 11. Ineita Cobas MB; 12. Ione Dalmas; 13. María Delmonte; 14. Dora Frey S.MB; 15. Roberto Gardiol B., (debe rendir Historia, art. 23); 16. Luis Gorreta; 17. Constaneia Zupo B.MB.

Primer año - Grupo "B"

1. Nohemí Jourdan; 2. Ruth Malan M.BM; 3. Darío Mata, (aplazado en Matemáticas); 4. Nelly Moleda MB; 5. Ivelda Montangie, (aplazada en H. Nat. y Dibujo); 6. Ana Mougglin B.MB; 7. Teresa Naviliat B; 8. Azucena Negrin, (aplazada en Mat. e Historia); 9. Carlos Neitzert S.MB; 10. Aldo Poët S.MB; 11. Julia Ricea; 12. Aníbal Schiebeck, (aplaz. en Id. Esp. y C. Geog.); 13. Oscar Stutz B.MB; 14. Walter Rostagnol; 15. Ramón Waller S.MB.

Segundo año - Grupo "A"

1. Amílcar Aguiar S.MB; 2. Olga Amann, (aplaz. en Dibujo); 3. Horst Antola B.MB; 4. Nelly Artus; 5. Guillermo Azarola B.MB; 6. Beatriz Barrera B; 7. Julio Bertinat MB; 8. Ana Renée Gardiol; 9. Dante Geymonat B.MB; 10. Daysi Gugelmeier; 11. Roald Gugelmeier, (aplaz. en Id. Esp. y Mat., Prev. Mat. 1.º).

Segundo año - Grupo "B"

1. María A. Herrera, (aplaz. en Mat. y Dibujo); 2. Leonel Jourdan B; 3. Juan Carlos Juele S, (debe rendir Francés, art. 23); 4. Hugo Laguarda, (aplaz. en Id. Esp. y Dibujo); 5. Martín Mata B; 6. Ademar C. Maurin B; 7. Nelson Moreira; 8. Violeta Oronoz B; 9. Matilde Pedragosa, (aplaz. en Mat.); 10. Elbia Pons B.MB; 11. Arnoldo Reisch, (aplaz. en Id. Español); 12. Oscar Sagasti B, (aplaz. en Id. Español); 13. Gilda Stutz, (aplaz. en Matemáticas); 14. Myriam Varela MB.B.

Tercer año

1. Néstor Arenas; 2. Nelson Armand Ugon, (aplaz. en Literatura); 3. Ilda Barreix S.MB; 4. Nora Bernardi; 5. Noemí Bertinat B.MB; 6. Evangelina Berton, (aplaz. en Lit. y Matem., art. 23); 7. Gualberto Dovat MB.B; 8. Guido Gardiol B, (debe rendir Fís. y Quím., art. 23); 9. Jorge Gilles; 10. Nelly González S; 11. Norman Karlen, (aplaz. en Inglés); 12. Iris Malan S; 13. Rosa Naviliat, (aplaz. en Lit. y Quím.); 14. Elbio Schusselin B, (debe rendir Mat. 2.º y 3.º); 15. Mouguet Soulier M.BB; 16. Horacio Vigna, (aplaz. en Química); 17. Dostin Walker; 18. Nelly Pérez, (aplaz. en Inglés).

Cuarto año

1. Héctor Armand Ugon B, (debe rendir Quím., Filos. e Ing., art. 23); 2. Wili Artus, (aplaz. en Químiea); 3. Danilo Baridon B; 4. Juan Aleides Bó, (aplaz. en Fran. e Ingés); 5. Alvaro Bonnet; 6. Yolanda Burgell; 7. Nelly Díaz B; 8. Félix Gardiol B.MB, (debe rendir Quím., Filos. e Ing., art. 23); 9. Herbert Hugo; 10. Claudio Juele S.MB, (debe rendir Francés, art. 23); 11. Juvenal Borrás; 12. Ibety Jourdan B.MB; 13. Violeta Malan MB; 14. Gladys Oronoz; 15. Daly Perrachón MB.B; 16. Blanea Perrou MB.S; 17. Nelly Pons B, (debe rendir examen de Francés, art. 23); 18. Myriam Revel MB.S, (debe rendir Fís. y Cosmog., art. 23); 19. Robert Rogelio B; 20. Sonia Sanz; 21. Herbert Tort, (aplaz. en Historia); 22. Alcides Werner, (aplaz. en Matemáticas); 23. Edison Wibmer, (aplaz. en Química).

———ooo———

ECOS VALDENSES

URUGUAY

COLONIA MIGUELETE. — *Enfermos.* — Continúa mejorando, después de haber estado bastante atrasada, la señorita María Luisa Artus. Su hermana Esther, que vino desde Cañada de Nieto para cuidarla, tuvo un ataque, el cual... no pasó de un susto pasajero, estando inmediatamente bien. Estuvo enfermo el hermano don Daniel Mondon. Estuvo con difteria, estando ya restablecida, la niña Dilma Rostagnol-Jourdan.

Confirmación. — El domingo 10 de noviembre, fueron confirmados en su bautismo, participando de la Santa Cena, los eatecúmenos: Nelson Olegario Bein, Gladys Ema Courdin, Nelson Arturo Bonjour, Ortelia Luisa Pilon, Ortensia E. Pilon, Orfilia Isolina Rostagnol, Nelly Yolanda Geymonat, Walter Ricardo A. Pilon, Arnoldo Arduin, Delia Arduin, Elbio Arturo Rochon, Delfor Abel Rochon, Alfredo Eliseo Rochon, Arnoldo Alfredo Bonjour, Nelly Elena Bonjour, Aída Bonjour, Onilda Bonjour, Elsa Emilia Bonjour, Valdo Nelson A. Ugon, Lady Ivonne A. Ugon, Héctor Teófilo Felix, Valdo Alejo Felix, Guido Amado Félix, Yolanda Delfina Félix, Blanca Doris Geymonat, Leonilda Schaffner, Pablo Emilio Trismaekler, Ismael Janavel. De estos 28 nuevos miembros de Iglesia, 14 eran del grupo de eateeúmenos de "Centro", 7 eran de Piedra Chata (varios años), y 7 de Colonia Larrañaga. Después del culto, les fué ofreeido a los nuevos miembros de Iglesia, un té, por la Unión Cristiana local, al eual también fueron invitados los miembros del Consistorio.

Errata. — La fiesta de las Escuelas Dominieales, tendrá lugar el domingo 8 de diciembre, (no el 18).

OMBÚES DE LAVALLE. — *Enfermos.* — Estuvo enferma de cuidado, la señora Susana M. Salomon de Saret, de San Roque.

Examen de Catecúmenos. — Ante el Consistorio, rindieron sus exámenes el día 21 de noviembre ppdo., los siguientes eateeúmenos: de Ombúes de Lavalle, *Primer año*, Nelly Baridon, Isabel Artus, Roberto Felix, Erisberto Pastre, Hugo Oudri y Carlos Viggiano (uno de éstos fué aplazado). De *segundo año*: Olga Guerra y Adela Guerra (de Cerro de las Armas, Iglesia de Colonia Migueletc), Elvira Salvageot, Nel-

son Davyt, Roberto Geymonat, Walter Felix, Nelly Felix, Etelvina Vinçon, Fresia Vinçon. De *tercer año*: Dilma O. Pontet, Walter I. Geymonat, Nilda Roland, Lerys Boeri y Elba Ivonne Gay.

De Colonia Sarandí. — Primer año: Ana María Bonjour, Edgardo Anse mo Bonjour, Delmo Juan Davyt, Hilda Adela Pontet, Eriberto Ismael Pontet, Olbara M. Bay y Horacio Gay. De *segundo año*: Víctor Davyt, Nélida Isabel Davyt, Emilia R. Tourn y Edrei Ermilo Tourn.

El Consistorio halló muy satisfactorio este examen, en general. Los de tercer año, así como algunos de segundo que se encuentran muy alejados, serán Confirmados, Dios mediante, el 1.º de diciembre corriente, después de lo cual daremos a conocer la lista completa.

Consistorio y Asamblea de Iglesia. — Ha sido fijado el sábado 4 del próximo mes de enero, para la Sesión del Consistorio, en que se estudiará la Memoria Anual a presentarse ante la Asamblea de Iglesia. Esta tendrá lugar el domingo 5, a la hora 17.

Liga del Hogar. — Esta Liga tendrá una reunión especial celebrando la Navidad, el viernes 20 del corriente mes, a la hora 17, para la cual fueron invitados los miembros del Consistorio y el Pastor, con sus respectivas esposas.

Fiesta de las Escuelas Dominicales. — Con un día poco favorable, por el frío y las garúas intermitentes, tuvo lugar el domingo 17 de noviembre, en el monte del señor J. Augusto Felix, el Pic - Nic anual de la Escuela Dominical de Ombúes de Lavalle. Pocas personas hicieron acto de presencia.

El martes 19, era en San Roque donde se reunían algunas familias — algunas fueron retenidas por la enfermedad — para escuchar el programita de los niños, dirigidos con dedicación por la instructora Nery Berger. Después de un breve culto por el pastor, tuvo lugar el programa, el cual fué muy aplaudido.

San Salvador. — *Nuevo horario de Cultos.* — Desde principios de diciembre, hasta fines de marzo, regirá el siguiente horario de Cultos:

Cañada de Nieto: Segundo y Cuartos Domingos, a las 9 y 30 horas.
Concordia: Segundo y Cuartos Domingos, a las 17 horas.
Dolores: Primero y Tercer Domingos, a las 17 horas.
Magallanes: Primer Domingo, a las 9 y 30 horas.
Buena Vista: Tercer Domingo, a las 9 y 30 horas.

En los meses en que hay quinto domingo, se organizarán actos especiales, que serán anunciados oportunamente.

Procuremos todos que, durante el verano, no disminuya la concurrencia a los cultos. No permitamos que otras preocupaciones nos quiten el tiempo que hemos de emplear para glorificar a Dios en comunión con los hermanos, y para alimentarnos espiritualmente.

Confirmación de Catecúmenos. — Damos a continuación el nombre de los catecúmenos que, en el transcurso del mes de noviembre ppdo., ratificaron su bautismo, con la confesión pública de su fe.

Cañada de Nieto: Lady Rostan, Nelly Rostan, Enzo Frascheri, Leonardo Gilles, Amado Guigou, Norberto Guigou, Héctor Rostan.

Concordia: Olga Cairus, Aroldo Berton, Doelio Gardiol, Oscar Negrin.

Dolores: Arabelia Cairus, Lérida Cairns, Gladys Negrin, Zulma Peñalva, Hipólito Rostan.

Encomendamos esos queridos jóvenes a las oraciones de toda la Iglesia. ¡Que Dios les conceda ser fieles hasta la muerte!

Enlaces. — En el Templo de Dolores, el día 24 de octubre ppdo., fué bendecido el enlace de *Pedro Banchero* con *Ofelia Vinçon*.

—En el Templo de Colonia Concordia, el día 31 de octubre ppdo., fué bendecido el enlace de *Ernesto Esteban Grand*, de Buena Vista, con *Carmen Rosa Gonros*.

—En el Templo de Dolores, el jueves 31 de octubre ppdo., fué bendecido el enlace de *Héctor Walter Berger*, hijo del Vice presidente de este Consistorio, con *Laudelina Cairus*, hija del diácono de Guimera y anexos. Los jóvenes esposos Berger - Cairus han sido elementos muy activos en la Iglesia, colaborando en las distintas actividades con amor y mucha fidelidad. Tenemos plena confianza de que seguirán hasta el fin por esa senda y que su hogar será cristiano, en el sentido cabal de la palabra.

Colecta para la Caja de Jubilaciones. — No es posible que el colector visite todos los hogares para solicitar las ofrendas para la Caja de Jubilaciones de nuestra Iglesia. Pedimos a las personas de buena voluntad que se sirvan entregar su ofrenda para ese fin, al miembro del Consistorio de su respectivo Grupo, o al pastor.

Enfermos. — Varios miembros de la familia Manuel Charbonnier - Luisa Gilles, han estado enfermos en estas últimas semanas. Particularmente grave ha sido el estado de la jovencita Irma, operada en estado de peritonitis avanzada. Esa excelente catecúmena ha dado pruebas de calma y fe ejemplares aún en los momentos más difíciles. Ya se encuentra en franca convalecencia.

Se sometió con éxito a intervención quirúrgica en la capital, el joven Walter Cairus Charbonnier.

—Sigue mejor la jovencita Odys Guigou.

—Tuvo que consultar doctores la señora Evidelia Del Pratto de Dalmas.

—La señora Elena Rostan de Guigou, bajó a la capital, acompañada por su esposo, para someterse a revisación médica; afortunadamente los médicos no diagnostiearon nada grave.

—El señor Juan Monnet, estuvo delicado de salud, durante varias semanas. Ya se encuentra restablecido.

—Varios hogares han sido visitados por la gripe, la tos convulsa y la varicela.

Simpatía. — Con motivo del fallecimiento del pastor Paul Penzotti, del señor José Negrin Berton y de la señora Margarita Bertalmio de Roehon, varias familias de esta congregación han quedado enlutadas. Les expresamos nuestra fraternal simpatía cristiana.

Agrícolas. — Ha empezado la tarea de recolección de cereales, siendo los rindes, por lo general, inferiores a lo previsto. Con todo, con la perspectiva de precios muy remuneradores, se espera que el año sea bueno.

Colonia Valdense. — *Enfermos.* — Regresó de Montevideo, la señorita Nancy Gardiol, después de sufrir una delicada operación quirúrgica. Hállase en franca convalecencia.

—Operada en el Sanatorio Rosario y de regreso a su casa, en plena convalecencia, la señorita Gladys Ricca.

—Completamente restablecido de su enfermedad, el señor Teófilo Tourn.

—Algo enferma estuvo la señora Anita P. de Arehetti.

—Muy mejorado el señor Enrique Plavan.

—Sigue mejor la señora Magdalena P. de Malan.

—Hállase restablecido el joven Nelson Plavan.

—Muy mejorado el señor David Rieca.

—Estuvo algo delicado el señor Teófilo Armand Ugon.

Acompañamos a todos estos convalecientes, formulando votos de salud para todos!

De regreso. — De Cuba y Estados Unidos, regresó el señor Víctor Geymonat Berger, después de asistir al II Congreso Latino Americano de la Juventud Evangélica, celebrado en La Habana, en representación del Uruguay. Realizó asimismo estudios sobre Campamentos y Clubs agrarios de niños, en Estados Unidos. Felicitamos a nuestro amigo por su feliz y provechosa estada en América del Norte!

Departamento de Intermedios. — Esta sección de la Unión Cristiana de Jóvenes efectuó el 26 de setiembre, una velada con dos interesantes obras teatrales y con muy buena asistencia de público.

Sección Especial realizada en la Unión Cristiana de Jóvenes el 22 de setiembre, dió margen a una interesante conferencia del señor Víctor Geymonat sobre su reciente viaje; una numerosísima concurrencia asistió a tan simpático acto.

El pastor Ernesto Tron, regresó asimismo de su largo e interesante viaje a Chile. A pedido de miembros de la Iglesia de Colonia Valdense, el pastor Tron relató su viaje a Chile y sus experiencias en un acto cultural realizado en la Unión Cristiana ante un público muy interesado en la cultura chilena.

Nuevo profesional. — Nos complacemos en manifestar que el joven Orestes Malan aca-

SE VENDE

Una fracción de terreno de dos unidades, en el centro de Colonia Valdense, con buenos alambrados pozo y árboles sobre carretera y tierra sobresaliente

Tratar en "Villa Margarita"

Colonia Valdense

Una parte del grupo de señoras, señoritas y señores que prestaron su valiosísima ayuda al festival anual del Hogar de Ancianos. Lamentamos que otras veinte personas, cuya colaboración fué eficasísima, por razones diversas no asistieron a la recepción ofrecida por la Comisión Directiva en el Hogar de Ancianos, el 18 de octubre de 1946 y que no aparecen en la presente foto. A todas esas cordiales manos y corazones amantes, reiteramos nuestras sentidas gracias

ba de obtener su título de doctor en medicina. Nuestros plácemes a este hijo de nuestra Colonia y nuestros votos para una carrera larga y útil a la humanidad doliente.

25.º *aniversario de trabajo*, fué una oportunidad para que las entidades educacionales de ésta demostraran su alto aprecio al profesor de educación física, señor Alberto Bonnet y a sus colaboradores en un acto realizado en la Plaza de Deportes local.

Examen de catecúmenos. — El 1.º y 2.º años se examinaron el 13 de noviembre.

Fiesta Escuelas Dominicales. — Esta tradicional y simpática reunión familiar, se realizó en el magnífico marco del "Parque 17 de Febrero", con muchísimo público. Nueve escuelas dominicales asistieron a los dos actos realizados de mañana y de tarde el 9 de noviembre.

Admisión de nuevos miembros de Iglesia. — El domingo 3 de noviembre, fueron recibidos en el seno de la iglesia local:

Niñas

1.º Marta Mireya Bonjour.
2.º Blanca Tourn.
3.º Ethel Berton.
4.º Nelly Pons.
5.º María Morales.
6.º Ethel Bertinat.
7.º Nelly Julieta Long.

Varones

8.º Elbio Geymonat.
9.º Santiago Godin.
10.º Daly Perrachon.
11.º Wili Artus.
12.º Abel Armand Ugon.
13.º Orlando Roland.
14.º Arnaldo Oliphant.
15.º Andrés Gilles.
16.º Ildo Mario Cabrera.
17.º Pablo Chambon.
18.º Lelio Tourn.
19.º Carlos Alberto Tourn.
20.º Onildo Roland.
21.º Doly Garrou.

La Liga y la Unión les ofrecieron una amable recepción en la tarde de ese mismo día.

Fiesta de Canto. — El coro de ésta intervino el 16 de noviembre con el canto de cuatro himnos en esa cordialísima fiesta para el alma deseosa de santas emociones!

En el culto del 17 de noviembre, se presentó a la Congregación a los futuros candidatos de la Escuela de Teología: Daly Rolando Perrachon, de San Pedro; Wili Artus, de Miguelete; Julio Bertinat, de Colonia Valdense; Marcelo Dalmas, de Iris y Aldo Luis Bert, de Belgrano; además está el joven Norberto Berton, de Iris, que actualmente realiza su servicio militar en la Argentina. Los jóvenes Perrachon y Artus esperan ingresar ya el año entrante en la Facultad de Teología de Buenos Aires. Nuestras oraciones han de acompañar a estos jóvenes en sus santos propósitos.

—Se realizaron en la Unión Cristiana local dos fiestas de despedida el 21 y 22 de noviembre respectivamente: la primera a la señorita Elvira Arduin, despidiéndola de la vida de soltera y la segunda a los socios Daly Perrachon y Wili Artus que seguirán estudios teológicos en Buenos Aires, si Dios quiere, próximamente!

Enlaces. — El sábado 26 se efectuó el enlace de la señorita Berta Tourn Dalmas con el joven Orlando Geymonat Malan.

En la misma fecha el de la señorita Carmen Hilda Alvarez con el señor Orestes Arturo Hunckeler.

El 20 de noviembre el de la señorita Etelvina Felicia Geymonat con el joven Numa Emilio Robert.

El 23 de noviembre el de la señorita El-

Sisnados de manteles, carpetas, sábanas, alfombras, etc. Método práctico y económico. Se amplía cualquier dibujo; se sisna sin deformarlo.

Informes: Marta Bounous
Ciudad de Colonia

NUEVO AVISO
C. CORVINO

Comisiones entre Colonia Valdense y Montevideo: salida de Colonia Valdense los martes y jueves a las 15 y 30 horas y sábados a las 13 horas para regresar los lunes, miércoles y viernes a las 16 y 30 horas de Montevideo. Recibe órdenes en Colonia 1150 esq. Rondeau. — Teléf. 83478
Se aceptan órdenes contra reembolso y encomiendas en general
Los pedidos son atendidos personalmente y con reserva.

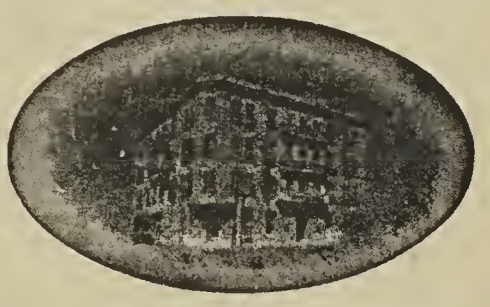
ELVIRA BERGER ETTLIN
Partera

Consultas todos los días de 8 a 20 horas. Atiende pensionistas y llamados de campaña. Precios módicos

Calle AVENIDA DEL PUERTO, al lado de "Casa Andrés C. Nemer"
Telf. 18 - NUEVA HELVECIA

HOTEL AMERICA
de JOSE PAIUZZA y Hno.

"Rendez-vous" de Valdenses



Bdo. de IRIGOYEN 1608. — BUENOS AIRES
U. T. 23 - 6671 y 1785

Comodidades para familias 100 piezas confortablemente amuebladas. Departamentos con baño privado. Calefacción central. — Agua caliente y fría.

ELVIRA VILCHE de GARDIOL
Partera

Atiende a domicilio. — Consultorio y asistencia en su casa. — También recibe enfermos y convalecientes.

Tel. N.º 11 COLONIA VALDENSE

PROFESIONALES

EN JOAQUIN SUAREZ:

Dr. FELIPE BARRABINO
Médico Cirujano Partero

ESTACION TARARIRAS (COLONIA, R. O.)

Escribanía Pública en Joaquín Suárez
DEL ESCRIBANO
ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN
Atiende todos los días de 8 a 12, menos los Sábados

EN TARARIRAS:

Dr. JOSE MARIA GARAT. — Medicina General. — Estación Tarariras. — (Colonia, R. O.).

Dr JOSE M. VARELA SUAREZ. — Médico Cirujano Partero. — Estación Tarariras.

PAULINA ROSTAGNOL. — Partera. — Asistente de la Policlínica de Tarariras. — Teléfono N.º 35. — Colonia.

EN OMBUES DE LAVALLE:

Dr. ADOLFO ROLAND. — Dentista. — Cirugia Odonto-Maxilar. — Tratamiento de la piorrea. — Ombúes de Lavalle.

EN COLONIA VALDENSE:

Dr. JUAN CARLOS ROSSEL. — Medicina General y niños. — Colonia Valdense.

Dr. EDUARDO ETTLIN. — Dentista. — Colonia Valdense.

Dr. CARLOS ALE. — Cirujano Dentista. Teléf. N.º 39. — Solicite hora anticipado.

Dr. LUIS ALBERTO BONJOUR. — Dentista. Consultas todos los días hábiles. — Colonia Valdense.

ALBERTO D. DAVYT. — Agrimensor. — Colonia Valdense. — Dpto. Colonia.

EN MONTEVIDEO:

ERNESTO ROLAND. — Escribano. — Paysandú 1840 bis. — Teléf. 47641, Montevideo. — Atiende los sábados de tarde en Colonia Valdense.

Dr. VICTOR ARMAND UGON. — Cirugía exclusivamente. — Canelones 935. Tel. 83422.

Dr. EMILIO E. ANDREON. — Enfermedades del aparato digestivo. — Cirugía general. Maldonado 1325. Montevideo. — Tel. 8 75 82.

Dr. RUBEN ARMAND - UGON. — Oculista. — Médico de la Mutualista Evangélica. — Colonia 1473. Teléf. 46810. — Montevideo.

EMILIO ARMAND-UGON. — Consignaciones y Comisiones. — Teléfono Automático 8-68-20. — Calle Rondeau 1878. — Montevideo.

Dr. RENE ARMAND UGON. — Médico - Cirujano. — Médico de la Mutualista Evangélica. — (Consultas pedir hora). — Carlos M. Maggiolo 761. Télef. 41-36-14. — Montevideo.

EN ROSARIO ORIENTAL:

Dr. ORESTES BOUNOUS. — Médico Cirujano. Rayos X. Diatermia. Electricidad Médica. — Rosario (Colonia, R. O.).

Dr ELBIO GEYMONAT. — Abogado. — Estudio Jurídico, Avenida Gral. Artigas. — Colonia.

vira Arduin con el joven Germán Fulgencio Sonderegger.

Presentamos a estos nuevos hogares, nuestros votos de vida plena y feliz, en la presencia de Dios!

TARARIRAS, RIACHUELO, SAN PEDRO Y COLONIA. — Tuvo que bajar a Montevideo, para someterse nuevamente a asistencia médica, el hermano Eduardo A. Fraehe.

—En Rosario, fueron operados de apendicitis, el niño Carlitos Rostagnol Bonjour y la niña Nelda Rivoir Gonnet, ambos alumnos de la Escuela Dominical de Tarariras: ya están en plena convalecencia.

—Fué operada de apendicitis en Rosario, la señora Pascuala Ricca, mientras su hijito Ariel, también estuvo bastante delicado: ambos siguen bien.

—Fué a Montevideo, para someterse a revisación médica, la señora Margarita R. de Caffarel, la que tendrá que sufrir pronto una intervención quirúrgica.

—Estuvo bastante delicada de salud, la señora Lina R. de Plenc.

—Encuéntrase internado en un Sanatorio de Montevideo, el joven Enzo Negrin, de Estanzuela, cuya salud dejaba algo que desear: le acompañamos con nuestros votos de restablecimiento.

—Guardaron cama unos días, el hermano Delmo Negrin, y la señora Clara A. de Rivoir, ambos de Estanzuela.

Enlaces. — El sábado 9 de noviembre, fué bendecido en el Templo de Tarariras y ante numerosísima concurrencia, el matrimonio de los jóvenes *Arturo A. Bonjour* y *Elsa Gladys Rivoir.*

Renovamos a los jóvenes esposos, nuestros votos sinceros de felicidad cristiana.

—El 21 de noviembre, también en el Templo de Tarariras, los jóvenes *Víctor Manuel Buffa,* de Estanzuela, y *María Amabilia Sosa,* pidieron la consagración religiosa de su matrimonio.

¡Que el Señor bendiga a este nuevo hogar!

Confirmación de Catecúmenos en Riachuelo. — El domingo 17 de noviembre, a pesar del tiempo algo desfavorable, efectuóse este importante acto en la vida de la Iglesia.

Nelsy Bertin, Sofía Ducassou, Elida Rivoir, Aurora Tourn, Nilia Tourn, Raúl Rivoir y Walter Rivoir, confirmaron su bautismo con la confesión pública de su fe personal y celebraron la Santa Cena en comunión con la Iglesia.

Colecta para la Caja de Jubilaciones. — El hermano M. Alberto Baridon, tuvo a su cargo esta colecta, llevándola a cabo en la semana del 18 al 23 de noviembre con resultados bastante satisfactorios, ya que habrá de superar los trescientos pesos ¡Gracias al activo colector, y gracias a todos los donantes!

Liga de San Pedro. — Esta Liga tuvo el martes 12 de noviembre, su Asamblea Anual, con una buena asistencia. Entre otros asuntos renovó su Comisión Directiva, la que estará constituída de la siguiente manera:

Señora Ema G. de Gilles, Presidenta; señora Rosa B. de Negrin, Vice Presidenta; señora Hilda F. de Negrin, Secretaria; señorita Elvia Negrin, Pro Secretaria y señora Magdalena T. de Barolin, Tesorera.

ARGENTINA

BUENOS AIRES. — El tercer domingo de octubre, como todos los terceros domingos de los meses anteriores, tuvimos un culto en Rivadavia 4044, en el cual escuchamos un nuevo mensaje entregado por nuestro amigo y hermano Ricardo Ribeiro. Este culto tuvo especial realce por el hecho de que, desde Adrogué vinieron los esposos Fiscina-Pagaiday, acompañados de varias personas, para que fuese bautizada su hijita Silvia. Este bautismo fué celebrado al iniciarse el culto. El mensaje fué escuchado con mucha atención, y hay quien lo calificó de "muy bueno". Al amigo Ribeiro: ¡muchas gracias! Una buena cantidad de los presentes firmó una tarjeta de adhesión a la campaña que se está realizando en la República Argentina en favor de la defensa de la Ley 1420 (Escuela laica). Queremos hacer notar que es lógico y natural, que nosotros los valdenses nos unamos a los esfuerzos que se hacen en todo el país en defensa de la libertad de conciencia. La Iglesia Valdense la defendió siempre: sigamos las huellas de nuestros antepasados.

Enfermos. — Sigue normalmente, el joven Norman Bertin, aunque con el yeso al brazo, todavía. Los esposos Bertinat-Rochon siguen mejorando paulatinamente. A Dios gracias por ello.

Simpatía. — A la señora Luisa R. de Bertinat, nuestra simpatía por el fallecimiento de su señora madre.

Desde el 6 de noviembre último está en cama el hermano don Juan Bouchard, gracias a Dios está mejor aunque todavía de cuidado. Don Santiago Rochon y su hija Neisma, se encuentran enfermos en el Hospital Español de la ciudad de La Plata. Algo delicado de salud está todavía don Pablo Bertinat, mientras su señora esposa ya está bastante mejorada de sus dolencias. No sabemos si entre nosotros hay otros enfermos, pero nuestra oración es que Dios los tenga a todos en Su gracia.

Viajeros. — Volvieron de la Pampa, las señoras Olivia D. de Boolls y Nahomi D. de Beux, donde estuvieron una temporada para cuidar a su señora madre, doña Raquel C. de Dalmas.

—Después de haber cumplido con su servicio militar, el joven Norberto Bertón salió para Jacinto Aráuz. Agradecemos sentidamente a este amigo que no olvidó ni un instante que aún siendo soldado de la patria, seguía siendo un soldado de Jesús y se puso a disposición de nuestra obra en Buenos Aires, todas las veces que le ha sido posible; es así como nos ayudó todo el año haciendo visitas, aliviando sensiblemente nuestras tareas. Aprovechamos esta oportunidad para desearle el más feliz retorno en el seno de su familia, de su congregación y de sus estudios.

Cultos. — El del 17 de noviembre fué presidido por el hermano Norberto Bertón, quien en una meditación sencilla pero profunda nos exhortó a seguir depositando nuestra seguridad y confianza únicamente en Aquél que dijo: he aquí, yo estoy con vosotros todos días, hasta el fin del mundo".

Los que concurrimos a este culto, no éra-

ELIJA PARA SUS
TRANSACCIONES COMERCIALES LAS CASAS QUE
GUILLERMO GREISING S. C.
TIENE ESTABLECIDAS EN
TARARIRAS DEPTO. COLONIA COLONIA SUIZA

mos muy numerosos, pero escuchamos esta meditación con mucho recogimiento y el que suscribe está seguro de interpretar el sentir de todos al decir ¡gracias! al amigo Norberto, y... que nuestro principal empeño en nuestra vida sea la Fidelidad a nuestro Maestro y Señor: Cristo Jesús. Hemos tenido, en este culto la grata visita de la señorita Elida Araújo, quien proviene de la congregación de Colonia Iris.

Cl. Beux.

Colonia Iris. — *VI Convención Falje.* — Los días 1, 2 y 3 de noviembre, tuvo lugar en Jacinto Aráuz, la VI Convención de la Falje Regional del Sud. Con tal motivo unos veinte delegados y visitantes de diferentes partes, estuvieron por tres días en nuestra Congregación. Se llevaron a cabo una serie de reuniones especiales y sesiones que contaron con la presencia de los delegados y numerosas personas que vencieron las dificultades de locomoción. Recordamos especialmente los mensajes del señor Antonio Loureiro, de Montevideo y del Pastor Víctor Curí, de Colonia Alejandra. Fueron días de grata camaradería cristiana, de provechosas reuniones y de nuevas resoluciones de trabajar unidos en la obra de extensión del Reino de Dios. Agradecemos los mensajes de los visitantes, como también a las familias de la Congregación por sus atenciones para con los visitantes. ¡Quiera Dios bendecir la labor de esos tres días para que lleve abundante fruto!

Culto clausura. — El domingo 10 de noviembre, tuvo lugar un acto especial de Clausura de las actividades de la Escuela Dominical de El Triángulo, en las comodidades locales. Después del culto se escuchó el informe del director señor Héctor Long sobre la marcha de la Escuela Dominical. La tarde transcurrió en juegos para niños y mayores en agradable espíritu familiar.

Concentración de Escuelas Dominicales. — El domingo 17 de noviembre en la quinta que doña Margarita D. viuda Bonjour, siempre pone gustosa a disposición de la Iglesia, tuvo lugar la concentración anual de los niños de las diferentes Escuelas Dominicales, con sus respectivas familias. El día excepcionalmente frío y lluvioso desde la mañana, quitó mucha asistencia de público. No obstante el frío y llovizna, hubo representantes de las distintas Escuelas Dominicales, algunas de las cuales traían los niños y mayores en camiones; por ejemplo, Villa Iris y General San Martín. Por la mañana tuvo lugar el Culto y a la tarde el programa a cargo de los niños. Es de felicitar a todos cuántos desafiaron frío y lluvia para congregarse, como todos los años, en el lugar tradicional. Luego del programa, los niños y jóvenes pasaron agradables momentos de juegos diversos. La colecta de ese día para el Hogar de Ancianos de Colonia Valdense, dió $ 72.60.

Enfermos. — Sigue delicada de salud, la señora Raquel Germanet de Dalmas, guardando cama los últimos días.

—Regresó, en compañía de sus familiares, don Santiago Rochon B., de La Plata donde había sido trasladado por razones de su salud. Sigue de cuidado. Quiere expresar aquí su gratitud al Pastor señor Atilio Azzati, de la Iglesia Metodista de La Plata y al doctor Alfredo Rafaeli, de Villa Iris, por sus atenciones muy especiales, con motivo de su larga y dolorosa enfermedad.

—La señora María Grand de Bertin, ha sufrido un ataque de apéndice, siendo su estado mejor actualmente.

—Por razones de salud, la niña Chelita fué llevada a Buenos Aires por sus padres C. Félix Talmon y señora.

—Fueron operadas de apendicitis, las señoritas Alba Rostan y Doris Negrin, ambas en Bahía Blanca, siendo su estado muy satisfactorio.

—La niña Myrna Stemphelet, fué operada de la garganta, restableciéndose normalmente.

—Delicado de salud, está el niño Norman Grand; desde algunas semanas está bajo cuidado médico.

Viajeros. — Con motivo de cumplir los 80 años, doña Margarita Dalmas viuda Bonjour, recibió la visita de sus hijos y familiares y muchas pruebas de cariño y felicitaciones. ¡Dios bendiga a esta anciana, de corazón tan joven y siempre tan activa para su Iglesia!

—Regresó del servicio militar, el joven Alfonso Artus.

—De sus estudios de La Plata, el joven universitario Nelson Malan, después de rendir con muy buenas notas varios exámenes.

—La señora Olivia Dalmas de Boolis regresó a Buenos Aires, después de acompañar por varios días a su madre enferma.

—Pasaron algunos días entre sus familiares, los hermanos Amadeo, Dino y Humberto Long.

Bautismos. — Nilda Beatriz Long, hija de Ismael y de Aurora Gonnet; Lucía Carmen Bonnat, hija de Felix y de Sara de Bonnat; Blanca Nieves Bertinat y Fanny Delta Bertinat, hijas de Leopoldo Ismael y Gladys Sarden; Gladys Mabel Tourn, hija de Héctor A. y de Celina Velázquez; Alvina Aurelia Labourie, hija de Alfonso y de Aurelia Forneron; Alicia Nelly Palacios, hija de Pedro y de Nelly Gonnet; Nora Nilia Constantin, hija de Héctor y de Margarita Bustamante; Eugenio Marcelo Pitta, hijo de Esteban y de Hulda Pichel; David Edemar Sarden, hijo de Emilio y de Elvira Viera; Gloria Azucena Negrin, hija de Adelino y de Julia Postemsky; Mabel Alda Gonnet, hija de Manlio y de Blanca Negrin; Alberto Néstor Davyt, hijo de Alejo y de Teresa Cicaré; Dora Alicia Negrin, hija de Celestino y de Orfilia Dalmas; Delia Elena Bouchard, hija de Juan E. y de María Nuñez.

———ooo———

IN MEMORIAM

"Yo soy la resurrección y la vida; el que cree en Mí, aunque esté muerto, vivirá".

San Salvador. — En las últimas horas del 20 de noviembre ppdo., terminó su carrera terrestre la señora *Magdalena Rochon* de *Rochon*, a la edad de 60 años. La enfermedad que la llevara a la tumba fué de las más largas, pues el proceso de parálisis que paulatinamente la inmovilizó por completo, empezó más de diez años atrás.

Humilde y creyente, doña Magdalena sabía que, "que si la casa terrestre de nuestra habitación se deshiciere, tenemos de Dios un edificio, una casa no hecha de manos, eterna en los cielos". (2 Cor: 5-1). Ella soportó su prueba con entereza, rodeada por el cariño y los tiernos cuidados particularmente de la hija Elsa Rochon de Abalos, la que, sostenida por la gracia de Dios, ha podido cumplir sin flaquear con una tarea que parecería superior a las fuerzas humanas.

En ausencia del pastor de la localidad, los actos del sepelio fueron presididos por el pastor Manuel B. Moore, de Mercedes.

Damos gracias a Dios, al pensar que nuestra buena hermana ha entrado al eterno descanso, y particularmente por la vida espiritual de que ella diera muestras en toda circunstancia.

A todos los familiares la expresión renovada de nuestra profunda simpatía cristiana.

MARMOLERIA "LUCERNA"
DE R. BEGLE Y J. A. FERNANDEZ
Tenemos en nuestro Salón de Venta, toda clase de trabajos, para Cementerio en granito, mármol, monolítico. Visitenos y solicite precios
Nueva Helvecia. Teléf. N.º 97

GRANDES ALMACENES
A. CARLOS DALMAS
TIENE DE TODO y PARA TODOS :-: Tarariras - Colonia

Colonia Valdense. — A raíz de un gravísimo accidente en la carretera nacional, falleció el señor Carlos Doña Grill, el 24 de agosto.

—Después de larga y penosa enfermedad soportada con entereza admirable, falleeía la señora Margarita Malan de Boujour el 3 de octubre.

—Los estimados esposos Maruja Gonnet-Kermoz Gardiol tuvieron el pesar de perder a su hijito Gilberto el día 26 de setiembre.

—Falleció la señorita Florentina Planchon el día 27 de octubre.

—El niñito Claudio Enrique de los esposos Armand Ugon - Malan, dejó de existir el 29 de noviembre.

—Dejó de existir el día 22 de noviembre en Piriápolis, la señora Margarita Bertalmío de Rochon, después de sufrir penosa dolencia con toda serenidad; junto con su hermano don Santiago y sus familiares prestó valiosa ayuda a la obra de Campamentos de la Asoeiaeión Cristiana de Jóvenes de Montevideo en aquel lejano balneario.

A todos estos hermanos y hermanas afligidos por hondo do or les presentamos la expresión sentidísima de nuestra gran simpatía cristiana. "Dios está cerea de cada uno de los corazones quebrantados"!

Colonia. — Muy hondo pesar ha producido en toda la eongregación, la noticia del falleeimiento del hermano don *José Negrin Berton*, ocurrido en esta ciudad en la madrugada del domingo 24 de noviembre.

Si bien se sabía que su estado de salud se había agravado sensiblemente en las últimas semanas, no se suponía que su organismo físico iba a sucumbir tan rápidamente a la inexorable dolencia que le aquejaba desde hacía algunos meses.

Don José Negrin tenía tan sólo 63 años y hasta no hace mueho tiempo, tomó parte muy aetiva — y con una fidelidad ejemplar y una humildad profunda — en las tareas de la Iglesia, especialmente en San Pedro.

Miembro del Corsistorio durante muehos años, Tesorero del mismo también por mucho tiempo, Director de la Escuela Dominical de San Pedro, y además eolaborador eficaz en todas las aetividades de la Iglesia, don José deja indudablemente un vacío muy grande entre nosotros.

Del aprecio que el extinto gozaba en la congregación y en la eolonia en general, del pesar que produjo su partida prematura fué una elocuente manifestación la eoneurreneia muy numerosa que asistió al sepelio efectuado en la tardecita del domingo 4, y pese a la lluvia que empezó a caer en esos momentos.

En el Cementerio, después del Pastor, habló en nombre del Consistorio el hermano Pablo M. Sa omón y en nombre de la Escuela Dominieal de San Pedro, la niña Otilia Negriu.

José Negrin Bertón
Colonia Valdense - 10 julio 1883
Colonia 24 noviembre 1946

A la viuda muy valiente en la prueba, a los hijos e hijas, a todos los famiiares, renovamos desde aquí la expresión de nuestra profunda simpatía cristiana.

Castelar, (R. A.). — Nos llega la noticia del fallecimiento de *Ana Michelín* de *De Grasso*, ocurrido en esta localidad, el día 4 de noviembre ppdo.

Colonia Iris. — Después de una larga enfermedad, que puso a prueba la firmeza y profundidad de su fe cristiana, partió el 23 de octubre ppdo., la anciana Susana Long vinda Berton, a la edad de 76 años. Hija de Santiago Long y de Margarita Ribet, había naeido en Pramol, Italia.

Mujer piadosa, siempre fiel a su Iglesia era apreeiada por todos cuantos habían tenido oportunidad de conoceria. Su salud quebrantada, no le permitía salir de easa éste último año, debiendo de pasar las últimas semanas en eama. En todo momento mostró que su corazón deseansaba en el cuidado del Padre Celestial; fué un hermoso testimonio para hijos, nietos y familiares de cuánto puede una fe profunda.

El numeroso público que acompañó a los familiares en el día del sepelio, puso de manifiesto las simpatías para doña Susana y sus fami iares. Graeias damos a Dios por la vida de doña Susana, rogando quiera consolar y bendecir a sus hijos, nietos, biznietos, hermanos y demás familiares!

———ooo———

Suscripciones Pagas

Cosmopolita. — J. Enrique Constantin, Heriberto Constantin, Pablo E. Benech, Paulina P. de Mourglia, Enrique M. Lausarot, J. Daniel Baridon Rivoir, Luisa B. de Pontet, Federico Vig ie'm, Guillermo Klett, Elisa F. de Pons, Valentín Pons.

Dolores. — Víetor F. Guigou (de 40 à 46), Juanita R. D'Andrea, Roberto Rameau (45 - 46), A. R. de Solich (45), David Tourn,, Tomás Charbonnier (46 - 47).

Cañada de Nieto. — Manuel Dalmas, Teófilo Guigou, Pablo Gauthier, Claudio Gauthier, Alejo Guigou, Alejandrina R. de Guigou, Roberto Rostan, Fructuoso Buschiazzo.

El Alférez. — Mauricio Gonnet (47).

DEPOSITE HOY MISMO . . .

Obtenga una libreta de CAJA DE AHORROS en la CORPORACION FINANCIERA VALDENSE S. A. (CAJA POPULAR), depositando sus AHORROS

Lo que Ud. ahorra es de importancia vital para su bienestar futuro

Corporación Financiera Valdense S. A.
(Caja Popular)

Est. Tarariras. — Depto. de Colonia.

Horario: Lunes a viernes 13 a 17 horas.
Sábados 9 a 11 horas.